

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : tél. 15.

Médecins
Sierck-les-Bains :
0820 33 20 20.
Koenigsacker, Waldweisthoff, Waldwisse :
tél. 0820 33 20 20.

Pharmacies
Tous secteurs : tél. 3237.

Ambulances
Sierck-les-Bains :
tél. 03 82 83 71 01.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmerie
Sierck-les-Bains :
place de la Grö
(tél. 03 82 83 70 01).

BALADE

Marche à l'ombre d'un soleil de plomb

Deux heures et demie de marche sous une chaleur étouffante. Forêt de Sierck, colline de l'Altenberg, ferme de Koenigsberg... Suivez-nous !



Une empreinte de brocard.



Une magnifique campanule.

Rien de plus beau que la lumière du soleil au milieu des branches d'arbres. Photos RL

L'idée ? Faire découvrir une balade merveilleuse au lecteur. « Je réfléchissais, mais tous les coins sont jolis », sourit Bernard Leick, président de l'association Sports et Loisirs du Pays sierckois.

« Quand je sais qu'il va faire 30 °C au soleil, je vais marcher dans les sous-bois. » Direction la forêt de Sierck, pour une balade de deux heures et demie. Au programme : sentiers boisés, colline de l'Altenberg et ferme de Koenigsberg.

Départ au gymnase de Sierck. Entrée rapide dans le bois pour ne pas se laisser griller au soleil qui tape fort. On emprunte des chemins créés par des marcheurs ou des cyclistes : « Ces sentiers-là, on ne les trouve ni sur une carte ni sur le GPS ! ».

Après une légère pente – attention aux appuis ! – les lacets s'enchaînent comme sur le Mont Ventoux. Le souffle du vent agite les feuilles des arbres.

Arrivés sur le chemin principal de la forêt, des branches et troncs d'arbres jonchent le sol. Bernard Leick s'irrite : « Il y en a partout dans le bois. Parfois, les gens ne savent pas quoi faire. Ils pourraient nettoyer les bois. » Pareil pour les traces de moto ou de quad : « On voit ça aussi. Ceux qui veulent faire des balades en moto, on ne peut pas leur en vouloir. Mais c'est interdit. »

Des reflets de soleil illuminent les feuilles de platanes qui s'élèvent haut dans le ciel. Mais il faut vite baisser les yeux pour éviter le crotin de cheval !

« Quand je veux être tranquille, je viens ici, je fais ma balade avec le bruit des oiseaux. » Moment de plénitude pour le président. En contreplongée, la rue Charles-de-Gaulle. Faut avoir l'œil.

Pas de jeux vidéo

Qui dit forêt, dit aussi insectes et animaux. « Une fois, j'ai vu un sanglier, raconte Bernard Leick. Un mâle dominant, énorme, même pas à dix mètres de moi ! J'ai eu la peur de ma vie. »

Hormis quelques souris, on n'en croise pas. « On en voit davantage le matin de bonne heure ou le soir. L'après-midi, ils sont en lisière de forêt et dès qu'ils entendent le moindre bruit, ils se cachent. » En revanche, les



Vue depuis la colline de l'Altenberg.



La ferme de Koenigsberg.

insectes ne manquent pas : « Bzzzz ! »

Après un arbre enjambé, on remarque des lianes, terrain de jeu de Bernard Leick quand il était petit. S'accrocher aux lianes et se balancer était habituel. « Nous, on n'avait pas de consoles de jeux vidéo ! » Une heure et demie de marche, sortie de bois. Le soleil brûle sur le plateau de l'Altenberg, d'où la centrale de Cattenom pointe à l'horizon. On traverse des champs d'avoine. Puis la ferme de Koenigsberg.

La descente finale est entamée. Le physique également. Bernard Leick remarque, sérieux : « On n'a pas beaucoup marché ! » « Hein ! ? Combien ? » On s'est « baladé » près de huit kilomètres. Une descente de folie, en croisant le Sentier des soupis. Ouf !

NUMÉROS

- Correspondants**
- Apach, Montenach, Rustroff :**
Céline Malinowski
(tél. 03 82 83 21 54 ou 06 67 18 71 36).
- Budling :** Denis Guerder
(tél. 03 82 83 53 27).
- Flastroff :**
Marguerite Mathis
(tél. 03 87 35 50 46 ou 06 14 98 35 05) ; francoisemarga.mathis@wanadoo.fr
- Grindorff-Bizing :**
Isabelle Mallinger
(tél. 03 82 83 30 03).
- Halstroff :** Elisabeth Streit
(tél. 03 82 56 99 52) ; eli_streit@yahoo.fr
- Haute-Kontz :**
Christian Lambinet
(tél. 03 82 83 65 55).
- Hunting :**
Robert Weissmeyer
(tél. 03 82 50 15 63).
- Kemplich :**
Jean-Nicolas Conati
(tél. 06 65 77 76 70).
- Kirsch-les-Sierck :**
Marie-Thérèse Lenninger
(tél. 03 82 83 62 06).
- Kirschnaumen :**
Marie-Rose Recoules
(tél. 03 82 83 35 21).
- Laumesfeld :** Sylvain Hann
(tél. 03 82 56 99 06) ; travail (tél. 03 82 56 93 02).
- Launstroff :** s'adresser à la rédaction (tél. 03 82 59 14 02).
- Malling :** Liliane Gillich
(tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com
- Manderen :**
Jeannine Stremmer
(tél. 03 82 83 72 76).
- Oudrenne :** Pierre Hirtz
(tél. 03 82 50 10 76).
- Rémeling :** Alexandra Schmitt
(tél. 03 82 56 13 75).
- Rettel :** Alfred Maret
(tél. 03 82 83 74 13).
- Rettel (sport) :**
Armand Leidig
(tél. 03 82 83 80 60).
- Ritzing :** Martine Hourt
(tél. 03 82 83 32 62).
- Sierck-les-Bains, Kontz :**
Gérard Parmentier
(tél. 03 82 83 72 71 ou 07 80 01 23 87) ; gerardparmentier@sfr.fr
- Waldweisthoff :**
Denis Niedercorn
(tél. 03 87 35 55 39 ou 06 76 49 24 50) ; denisniedercorn@aol.com
- Waldwisse :** Antoinette Dihé
(tél. 03 82 83 35 55) ; ad-57@orange.fr

GRINDORFF-BIZING

L'open et ses vedettes



Johan Bauer réalise de belles performances durant cet open. Photo RL

Démarré depuis le 11 août, le huitième open de tennis de l'ASGB compte cette année soixante-dix inscrits, dont de nombreux hommes en 3^e série.

Après une dizaine de jours de compétition, Johan Bauer, ASGB 30/4, a fait de belles performances en passant quatre tours. Chez les hommes, Frédéric Tritz, ASGB 30/3, Nicolas Leloup Boulay 30/2, Stéphane Acket, ASGB 30/2 et Johan Bauer vont se rencontrer pour finir le tableau 4^e série et entrer en compétition dans le tableau 3^e série.

Du côté de l'animation, les soirées pizzas organisées les deux premiers vendredis soir ont rencontré un vif succès. D'autres rendez-vous sont programmés : l'inauguration du court couvert le

vendredi 31 août, les inscriptions pour la saison prochaine le samedi 1^{er} septembre de 15h à 18h (inscriptions pour la gym douce, tonique et le tennis) et le dimanche 2 septembre, les finales se dérouleront à partir de 10h pour le tournoi interne des jeunes qui se tient en parallèle de l'open.

La finale dames de l'open se déroulera à 13h30 et celle des hommes à 15h30. Durant l'après-midi, un tournoi de football verra s'affronter diverses équipes improvisées. Cette manifestation se terminera par la remise des prix et le vin d'honneur à 18h30. Restauration et buvette toute la journée du 2 septembre.

Contact : asgb.tennis@orange.fr ou 03 82 83 13 57.

WALDWEISTROFF

Nouveau berceau

Luka est né le 11 juillet dernier et fait le bonheur de ses parents, Gwenaëlle Schmitt et Eddy Vichard, nouvellement domiciliés dans la commune. Tous nos vœux de prospérité au nouveau-né et félicitations aux parents.

SIERCK-LES-BAINS

Des animations pour tous les goûts au centre de loisirs

Emyline Sievener, coordinatrice jeunesse, Marion Nurdin, directrice de section, et son équipe, la bonne vingtaine de jeunes de 3 à 13 ans, ont présenté aux parents les différentes animations "emmagasiniées" pendant la première session vacancière du mois de juillet. Nouvelle session, nouvelles animations et nouvelle directrice, Marie-Hélène Sandt.

« Le programme concocté plaît aux enfants, cela nous facilite la tâche, confie Emyline. Un regret, ils ont été moins nombreux qu'en juillet. La première semaine était dédiée plus spécialement à la fourchette avec des visites d'un restaurant, d'une ferme et d'une boulangerie, la deuxième à l'espace, avec une visite à la Maison de la Nature à Montenach. Les enfants ont apprécié. Malheureusement, pas de soirée au camping pour la Nuit des étoiles, par man-



En pleine nature, on observe les bébêtes... Photo RL

que d'inscrits ». La coordinatrice poursuit : « La semaine dernière, nous nous sommes rapprochés des aînés, avec la découverte

d'anciens jeux, une initiative qui a réjoui petits et grands. Cette semaine, le sport a été roi avec comme moment fort, le concours de pétanque

jeudi ». Maintenant, pour tout le monde, il est déjà l'heure de songer à la rentrée. Eh oui, c'est déjà le 4 septembre...

MALLING

Moral au beau fixe au camping



Après de longues périodes de pluie, le beau temps a fait la joie des campeurs et des personnes venant passer une ou plusieurs journées à la base de plein air de Malling. Coup de soleil et baignade dans une eau chaude ont été à l'ordre du jour. Les journées se déroulent selon le même agréable rituel : en début de matinée, on vient prendre le café et en fin d'après-midi, on se retrouve au local commercial chez Toni pour se rafraîchir, passer un petit moment et pourquoi pas goûter à ses excellents menus et surtout à ses bonnes pizzas faites maison.

Jusqu'au 15 septembre

7 OFFRES UNIQUES, EXCEPTIONNELLES ET STRICTEMENT LIMITÉES !

LE MATELAS 140 x 190 cm

31€ x10

SANS FRAIS*
TAEF fixe à 0%
MONTANT TOTAL : 310€

- 551 RESSORTS ENSACHÉS
- 5 ZONES DE CONFORT
- INDÉPENDANCE DE COUCHAGE
- HAUTEUR 22 CM
- GARANTIE 5 ANS

Matelas 140 x 190 cm, hauteur 22 cm, suspension 551 ressorts ensachés, 5 zones de confort. Face filiver, ouate 200 g/m², lame 400 g/m² et face été ouate 200 g/m², 4 poignées, 4 arêteurs. Coutil stretch 100% polyester, traité anti acariens. Sur demande sommier et autres dimensions.

HELVEX
LE CONFORT HAUTE PRÉCISION

FABRIQUÉ EN FRANCE

OFFRE N°6

LE CANAPÉ CONVERTIBLE

99,90€ x10

SANS FRAIS*
TAEF fixe à 0%
MONTANT TOTAL : 999€

Canapé lit transformable, 3 places 2 coussins, couchage 140x190 cm. Système ouverture sommier (électroscindé), coussins dossier assise intégrés sur mécanisme. Garnissage mousse polyuréthane expansé haute résilience, assise densité 27 kg/m³, dossier 21 kg/m³ + couche acrylique. Coussins amovibles et déhoussables. Matelas épaisseur 13 cm, mousse polyuréthane 23 kg/m³, Revêtement tissu 100% polyester, L192 H94 P95 cm. Coussins déco compris.

FABRIQUÉ EN FRANCE

Financez malin en 10 fois sans frais !*

FRANFINANCE

UN CREDIT VOUS ENGAGE ET DOIT ETRE REMBOURSE. VERIFIEZ VOS CAPACITES DE REMBOURSEMENT AVANT DE VOUS ENGAGER. Exemple, hors assurances facultatives : pour un achat de 790 €, vous remboursez 10 mensualités de 79 €, TAEG fixe à 0 %, Montant total du crédit : 790 €. Coût du crédit : 0 €. Coût du crédit à la charge du vendeur. **Montant total dû : 790€.** Durée maximum du crédit : 10 mois. Coût de l'assurance (à ajouter à la mensualité) : 1,34€ pour DIM, 2,73 € pour DIM+CHOM et Senior.

*Tous réserves d'acceptation de votre dossier de crédit, accès par FRANFINANCE (719 807 406 RCS Nanterre). Intermédiaire en assurance - N°ORFAS 07 008 346 - Assurance souscrite auprès d'AXA Finance Vie, PEM est intermédiaire de crédit non exclusif de FRANFINANCE. Vous disposez d'un délai de rétractation de 14 jours à compter de la date de signature du contrat de crédit. Conditions au 01/05/2012.

Découvrez les 5 autres offres en magasin !

A 2km DU CENTRE VILLE

Tél. 03 87 57 96 39
OUVERT Lundi et Samedi 9h-12h et 14h-18h
du Mardi au Vendredi 9h-12h et 14h-19h

Meubles DIVO

Salle à manger - Salon - Dressing - Literie

ZA Route de Sarrelouis 57320 BOUZONVILLE
Magasin indépendant Meubles DIVO RCS Metz A 305 424 376